

<b>Zeitschrift:</b>	Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	40 (1993)
<b>Heft:</b>	7-8
<b>Rubrik:</b>	Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mit Secom besser hören

Nun gibt es eine Lösung für zuverlässiges Hören und klares Gehörtwerden bei lärmbelasteten Rettungseinsätzen.

Bei Rettungseinsätzen sind spezialisierte Helfer unterschiedlichen Lärmelastungen ausgesetzt, die sowohl die Sicherheit des Einsatzes als auch die Gesundheit des Retters beeinträchtigen. Bei Einsätzen wie sie die Feuerwehr, der Zivilschutz, Rettungsdienste von Polizei und Sanität und ähnliche Hilfskorps zu leisten haben, treten solche Lärmpegel vor allem im Umfeld von Motorpumpen, Tanklöschfahrzeugen, Hydraulik- und Elektro-Aggregaten auf. Die sichere Übermittlung eines Einsatzbefehls oder einer für die Rettungstätigkeit wichtigen Mitteilung ist unter solchen Bedingungen nicht mehr gewährleistet.

Mit Secom steht jetzt eine lärmabschützende Hör-Sprech-Garnitur zur Verfügung, die den strategischen und den operativen Bedingungen eines Ret-



tungseinsatzes kostengünstig gerecht wird. Durch die spezielle Formgebung eines Nakkenbügels und nach oben abgeflachten Gehörschutzkapseln kann Secom mit jedem zugelassenen Feuerwehrhelm mit Rand und mit den meisten Schutzhelmen für Vollschutanzüge getragen werden. Veränderungen oder Zusätze an der persönlichen Ausrüstung entfallen.

### Information:

com/tech  
6341 Baar  
Telefon 042 225 250/31 61 88  
Telefax 042 22 35 72

## OM Computer für die Praxis

Die Firma OM Computer Support AG in Zug hat ihre Software-Lösungen im Hinblick auf Zivilschutz 95 neuesten Bestimmungen und Richtlinien angepasst. Einige Schwerpunkte, die in den neuen Programmen bereits enthalten sind: Not- und Katastrophenhilfe als Schwerpunkt von Zivilschutz 95; mehrere Zivilschutzorganisationen mit dem gleichen Programm verwalten; ZUPLA mit integriertem Modul

für die Jodtablettenverteilung und Ortsplangrafik; vollständiger Artikelstamm des BFS und detaillierte Etat-Angaben im Materialteil; spezielle Aktion für ZSOs, die von einem anderen System umsteigen wollen.

### Information:

OM Computer Support AG  
Aegeristrasse 112  
6301 Zug  
Telefon 042 21 70 49  
Telefax 042 21 89 58

## Genossenschaft für ZS-Einrichtungen

Unter dem Namen AGZ Arbeitsgemeinschaft für Zivilschutzeinrichtungen wurde in Rotkreuz eine Genossenschaft gegründet. Es handelt sich dabei um einen Zusammenschluss von Anbietern von Zivilschutzeinrichtungen, ins-

der in der Werbung und im Vertrieb der Produkte. Sodann soll ein gemeinsamer Einkauf die Konkurrenzfähigkeit stärken. Das Tätigkeitsgebiet erstreckt sich über die ganze Schweiz. Die Regionalpartner sind, nach geographischen Regionen unterteilt: Thermo-Matic AG, Amsoldingen (BE); Gebrüder Müller AG, Münchenstein (BS, BL, SO); Multigest SA, Cortaillod (NE, VD, GE, JU,

FR); Temp Fabrikation AG, Rotkreuz (UR, SZ, OW, NW, LU, GL); R. Vogt, Metallbau, Flawil (SG, AI, AR, GR); U. Steiner, Metallbau, Biel (SO, Region Biel); R. Bucher, Metallbau, Zürich (ZH, West).

### Information:

AGZ Rotkreuz  
Telefon 042 64 20 15  
Telefax 042 64 14 15  
Marcel Zimmermann

## Neu: Solider Tragkoffer

Um die qualitativ hochwertigen Supersuchscheinwerfer NL-D51, welche seit Jahren mit grossem Erfolg im Einsatz sind, und die Mehrzweckleuchten NL-8DX/DXE – beide Typen tragbar und mit Akku aufladbar am Lichtnetz 220 V oder mit Adapter an Motorfahrzeughäusern – beschädigungssicher zu transportieren und staubfrei zu lagern wurde neu ein stabiler, formschöner Transportkoffer geschaffen.

Die Ausführung mit Klappdeckel und robustem Traggriff be-

steht aus einem schlagfesten Kunststoffgehäuse mit Aluprofilen verstärkten Kanten und Ecken. Der gesamte Innenraum ist mit Schaumstoff ausgepolstert, wobei die Innenabmessungen 210×210×210 mm betragen. Erhältlich ist er in den zwei Grundfarben Rot oder Olivgrün; spezielle Farbwünsche auf Anfrage. Dieser Tragkoffer ist zudem abschliessbar; zwei Schlüssel werden mitgeliefert.

Der stabile, gepolsterte Tragkoffer ist selbstverständlich auch für den Transport und die sichere Aufbewahrung von andern empfindlichen Gütern – elektronische Apparaturen, Messgeräte, Fotoausrüstungen und ähnliches – bestens geeignet.

### Bezug:

Heinz Ritter AG  
Obere Geerenstrasse 40 c  
8044 Zürich/Gockhausen  
Telefon 01 821 91 28  
Telefax 01 821 91 14



## Inserentenverzeichnis

ACO Zivilschutzmobilien . . . . .	7	Neo Vac AG . . . . .	40
Andair AG . . . . .	23	Neukom H. AG . . . . .	21, 50
Artlux . . . . .	4	Roth Kippe AG . . . . .	62
Bautech AG . . . . .	57	SBG Schweizerische	
Electrona . . . . .	49	Bankgesellschaft . . . . .	10
Haug Robert AG . . . . .	27	Schweizer Ernst AG . . . . .	4
Hohsoft-Produkte AG . . . . .	17	Siemens-Albis AG . . . . .	72
Keller Schutzraum-Anlagen . . . . .	2	Stocker Walter AG . . . . .	49
Krankenkasse KPT . . . . .	17	Stöckli A. & J. AG . . . . .	49
Krüger & Co. . . . .	29, 53	Texco Swiss . . . . .	40
Marcometal SA . . . . .	68	Ubag Tech AG . . . . .	67
Mobia AG . . . . .	27	Vinora AG . . . . .	33

## Neu: Kommunal-Katalog 1993

Rechtzeitig zur Fachmesse für die öffentlichen Betriebe und Verwaltungen aller Stufen, «Gemeinde 93» in Bern, ist der «Kommunal-Katalog 93» erschienen. Er bietet den Einkäufern und Fachkommissionen wertvolle Entscheidungshilfen und umfassende Vergleichsmöglichkeiten. Außerdem schildern Experten der wichtigsten kommunalen Bereiche in Fachaufsätze den aktuellen Stand der Dinge und zeichnen ein Bild von den Perspektiven der Gemeinden. Das Bezugsquellenregister des «Kommunal-Katalogs 93» ist wie eh und je das Kommunal-Brevier fürs ganze Jahr.



### Bezug:

Vogt-Schild AG  
Abteilung Vertrieb  
Zuchwilerstrasse 21  
Postfach 748  
CH-4501 Solothurn

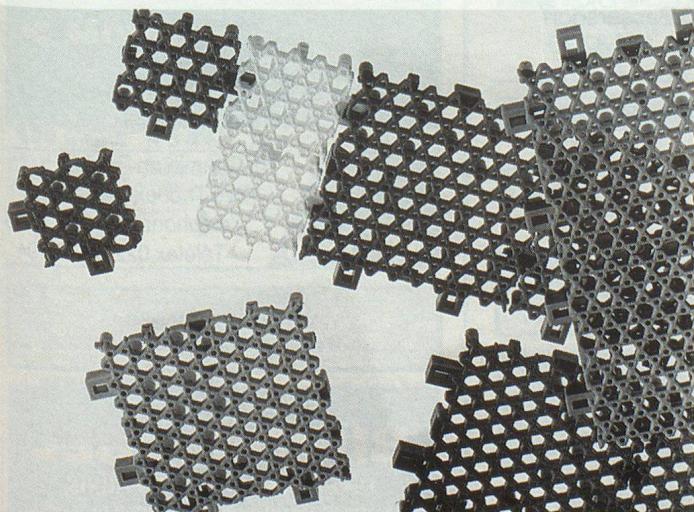
## Pflegeleichter Allzweckboden

Die Supermatic Kunststoff AG aus Uster, bekannt für die Herstellung von umweltfreundlichen Kunststoffprodukten, überzeugt einmal mehr mit einer vielseitig verwendbaren Neuheit: Der strapazierfähige Bodenbelag Siplafloor-Home ist nicht nur die ideale Unterlage für Tennisplätze oder Terrassen, er eignet sich insbesondere auch für Nasszonen aller Art. Ob für Schwimmbäder oder Saunas, der patente Belag lässt das Wasser abfließen und verhindert dadurch die Entstehung von Fusspilz. Siplafloor-Home wirkt isolierend, ist hygienisch, pflegeleicht, vollkommen witterungs-

beständig, rutsch- und bruchsicher und selbst stärkster Beanspruchung spielend gewachsen. Dank einem einfachen Stecksystem kann der robuste Bodenbelag problemlos selber verlegt werden. Erhältlich ist der aus recycelbarem Polyäthylen hergestellte Allzweckbelag in den Farben Blau, Grün, Rot, Braun und Weiss, grössere Mengen werden jedoch auf Wunsch auch speziell eingefärbt.

### Information:

Supermatic Kunststoff AG  
Ackerstrasse 46  
8610 Uster  
Telefon 01 940 55 22



## UBAG-Schutzraumliegen

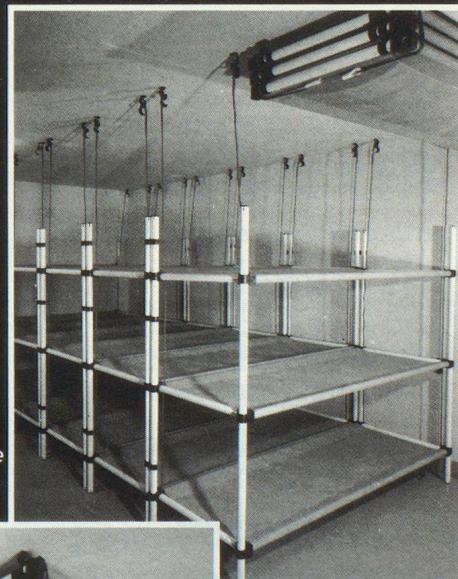
Das preisgünstigste System mit den vielseitigen, individuellen Anwendungsmöglichkeiten.



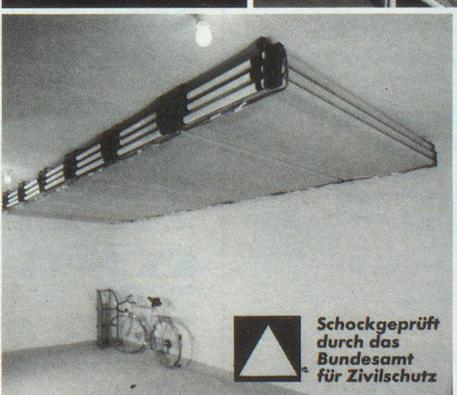
**Kellergestell**  
in Friedenszeiten.  
Bequeme Liegestelle im Katastrophenfall, dank integrierter Tuchliegefäche ist KEINE MATRATZE notwendig.



Dreier- und Sechsleriegen



Das UBAG-Schutzraummobiliar besteht aus stabilen, pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, hochwertigen Dupont-Kunststoff-Steckprofilen und verrottungssicheren Tuchbespannungen. Schockattest und BZS-Zulassung M89-22 für sämtliche Zivilschutzzäume.



**Vormontierte Lagerung an der Schutzraumdecke**  
Optimale Raumnutzung in Friedenszeiten, sofortige Einsatzbereitschaft mit wenigen Handgriffen, einfaches Stecksystem, ohne Werkzeug.



Schutzraumbauteile, Belüftungsanlagen, Abortkabinen, Trockenklosets zu absoluten Tiefpreisen. Kostenlose Planung, Beratung und Instruktion.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Gratis-Dokumentation.

**UBAG TECH AG**

Gaiserwaldstr. 16a, 9015 St.Gallen, Tel. 071-31 47 67